

Teileverzeichnis / Spare parts list / Liste des pièces / Elenco dei pezzi

ROLLER'S Fox ANC / ROLLER'S Fox ANC VE / ROLLER'S Fox ANC SR

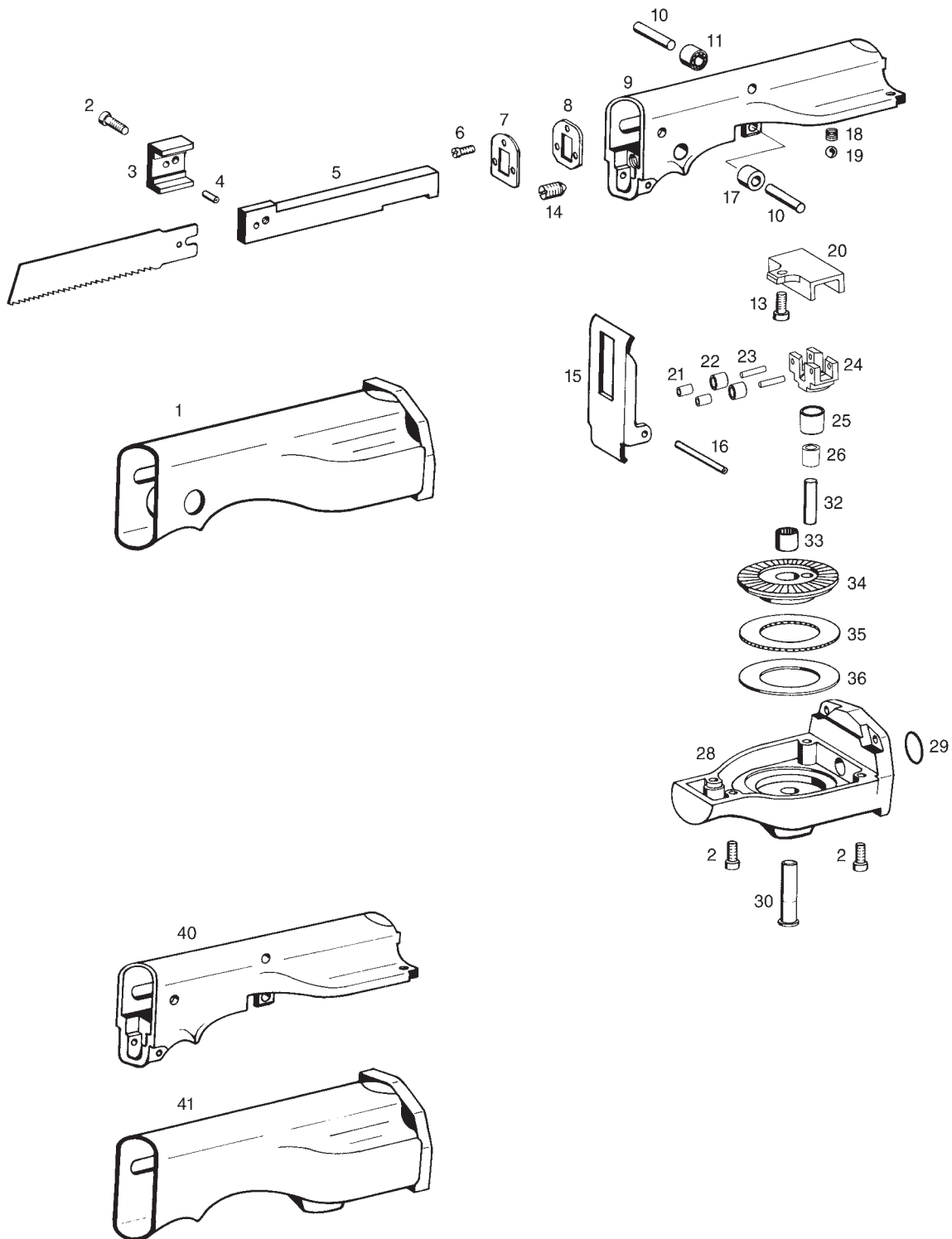
ROLLER'S Mamba ANC VE / ROLLER'S Carat ANC VE / ROLLER'S Akku-Carat ANC

deu Getriebe

eng Gear

fra Engrenage

ita Ingranaggio



Teileverzeichnis / Spare parts list / Liste des pièces / Elenco dei pezzi

ROLLER'S Fox ANC / ROLLER'S Fox ANC VE / ROLLER'S Fox ANC SR

ROLLER'S Mamba ANC VE / ROLLER'S Carat ANC VE / ROLLER'S Akku-Carat ANC

| | deu Getriebe | eng Gear | fra Engrenage | ita Ingranaggio | |
|----|---|--|---|--|------------|
| 2 | Zylinderschraube | Filister head screw | Vis à tête cylindrique | Vite a testa cilindrica | 081116 |
| – | Druckstück mit Stift Pos. 3 und 4 | Thrust piece with pin Pos. 3 and 4 | Bloc de pression avec rivet Pos. 3 et 4 | Blocco di spinta con perno Pos. 3 e 4 | 562111R |
| 4 | Spiralspannstift (10er-Pack) | Spiral pin (pack of 10) | Goupille élastique (en paquet de 10) | Spina elastica (conf. 10 pezzi) | 562022R |
| 5 | Hubstange | Lift rod | Coulisseau | Biella | 562105R |
| 6 | Linsenschraube | Filister head screw | Vis tête fraisée bombée | Vite a testa svasata con perno | 083134 |
| 7 | Blende | Protection plate | Tôle de protection | Lamiera di protezione | 562011R |
| 8 | Dichtung | Gasket | Joint | Guarnizione | 562012 |
| 10 | Zylinderstift | Straight pin | Tige cylindrique | Spina cilindrica | 088111 |
| 11 | Nadellager | Needle bearing | Roulement à aiguilles | Cuscinetto a rullini | 057084 |
| 13 | Zylinderschraube | Filister head screw | Vis à tête cylindrique | Vite a testa cilindrica | 081007 |
| 15 | Stützschuh | Supporting shoe | Pied d'appui | Scarpa | 562014R |
| 16 | Spiralspannstift | Spiral pin | Goupille élastique | Spina elastica | 088121 |
| 17 | Gleitrolle | Sliding roller | Galet coulissant | Rullo scorrevole | 562015 |
| 18 | Druckfeder | Pressure spring | Ressort de compression | Molla di compressione | 562009 |
| 19 | Stahlkugel | Steel ball | Bille d'acier | Sfera di acciaio | 057048 |
| 20 | Rollenführung | Roller guide | Guidage à rouleaux | Guida rulli | 562106R |
| — | Nadellager mit Achse und Hülse Pos. 21, 22 und 23 | Needle bearing with axle and sleeve Pos. 21, 22 and 23 | Roulement à aiguilles avec axe et douille Pos. 21, 22 et 23 | Cuscinetto a rullini con asse e corpo filettato Pos. 21, 22 e 23 | 562125 |
| — | Rollenhalter mont. Pos. 21–24 | Roller holder mounted Pos. 21–24 | Support galets monté Pos. 21–24 | Portarulli montato Pos. 21–24 | 562114 |
| 25 | Außenring | Outer ring | Bague extérieure | Anello esterno | 562109 |
| 26 | Nadelhülse | Needle bushing | Douille à aiguilles | Astuccio a rullini | 057154 |
| — | Getriebeteil 1 mit Achse, Pos. 28 und 30 | Gearbox casing 1 with axle, Pos. 28 and 30 | Coquille d'engrenage 1 avec axe, Pos. 28 et 30 | Gruppo scatola trasmissione 1 con perno, Pos. 28 e 30 | 562025 |
| 29 | O-Ring | O-ring | Joint torique | Guarnizione O-Ring | 060109 |
| — | Kegelrad kompl. Pos. 32, 33 und 34 | Bevel gear compl. Pos. 32, 33 and 34 | Engrenage conique compl. Pos. 32, 33 et 34 | Ingranaggio conico compl. Pos. 32, 33 e 34 | 562024R |
| 33 | Nadelhülse | Needle bushing | Douille à aiguilles | Astuccio a rullini | 057156 |
| 35 | Axialnadelkranz | Axial needle collar | Cage à aiguilles axiale | Gabbia assiale a rullini | 057082 |
| 36 | Axialscheibe | Axial disk | Rondelle axiale | Ralla intermedia | 057083 |
| — | Getriebe kompl. | Gear compl. | Engrenage compl. | Ingranaggio compl. | 562000 |
| — | Getriebefett V130 0,5 kg | Gear flow grease V130 0.5 kg | Graisse à engrenages V130 0,5 kg | Grasso ingranaggi V130 0,5 kg | 091012R0,5 |

ROLLER'S Fox ANC / ROLLER'S Fox ANC VE / ROLLER'S Fox ANC SR

| | | | | | |
|----|-----------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------------|---------|
| 1 | Schutzmantel | Protecting cover | Gaine de protection | Manicotto di protezione | 562018R |
| 9 | Getriebeteil 2 | Gearbox casing 2 | Coquille d'engrenage 2 | Gruppo scatola trasmissione | 562003R |
| 14 | Federdruckstück | Spring pressure piece | Element d'arrêt à bille | Elemento premente elastico | 061011 |

ROLLER'S Mamba ANC VE / ROLLER'S Carat ANC VE / ROLLER'S Akku-Carat ANC

| | | | | | |
|----|----------------|------------------|------------------------|-------------------------------|---------|
| 40 | Getriebeteil 2 | Gearbox casing 2 | Coquille d'engrenage 2 | Gruppo scatola trasmissione 2 | 562103R |
| 41 | Schutzmantel | Protecting cover | Gaine de protection | Manicotto di protezione | 562118R |

Teileverzeichnis / Spare parts list / Liste des pièces / Elenco dei pezzi

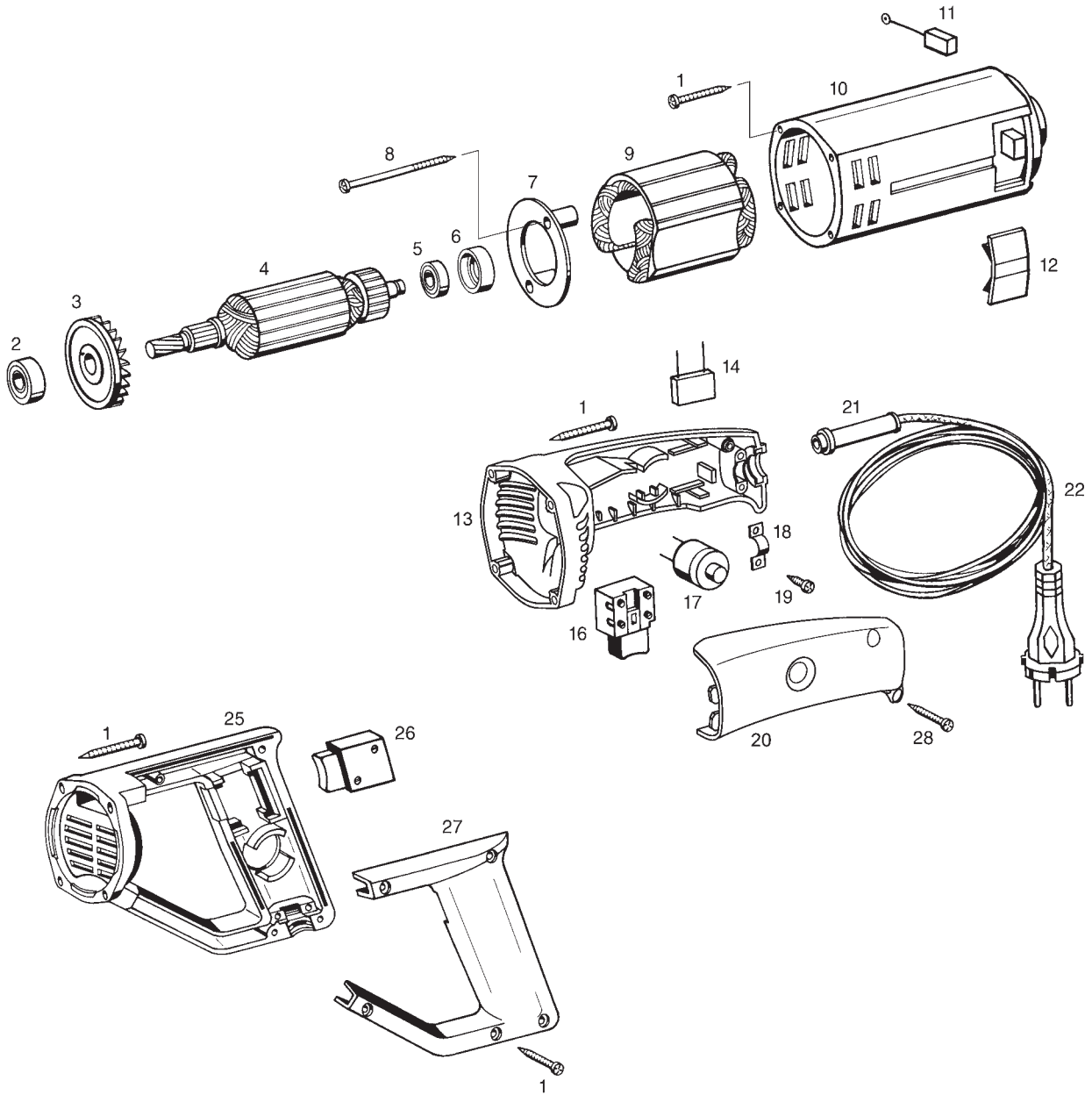
ROLLER'S Fox ANC / ROLLER'S Fox ANC VE / ROLLER'S Carat ANC VE

deu Motor

eng Motor

fra Moteur

ita Motore



Teileverzeichnis / Spare parts list / Liste des pièces / Elenco dei pezzi

ROLLER'S Fox ANC / ROLLER'S Fox ANC VE / ROLLER'S Carat ANC VE

| deu Motor | eng Motor | fra Moteur | ita Motore | |
|--|---|--|---|------------|
| 1 Blechschraube | Sheet metal screw | Vis à tôle | Vite da lamiera | 083064 |
| 2 Rillenkugellager | Grooved ball bearing | Roulement à billes | Cuscinetto a sfera | 057004 |
| 3 Lüfter | Ventilator | Ventilateur | Ventilatore | 535007 |
| – Anker mit Lüfter 230 V Pos. 3 und 4 | Rotor with ventilator 230 V Pos. 3 and 4 | Induit avec ventilateur 230 V Pos. 3 et 4 | Indotto con ventilatore 230 V Pos. 3 e 4 | 565005R220 |
| Anker mit Lüfter 110 V Pos. 3 und 4 | Rotor with ventilator 110 V Pos. 3 and 4 | Induit avec ventilateur 110 V Pos. 3 et 4 | Indotto con ventilatore 110 V Pos. 3 e 4 | 565005R110 |
| 5 Rillenkugellager | Grooved ball bearing | Roulement à billes | Cuscinetto a sfera | 057061 |
| 6 Dämmring | Insulating ring | Anneau isolant | Anello isolante | 570504 |
| 7 Lüfterabdeckung | Ventilator cover | Convercle de ventilateur | Copertura ventilatore | 565409R |
| 8 Blechschraube | Sheet metal screw | Vis à tôle | Vite da lamiera | 083087 |
| 9 Stator 230/240 V | Stator 230/240 V | Stator 230/240 V | Statore 230/240 V | 565004R220 |
| Stator 110 V | Stator 110 V | Stator 110 V | Statore 110 V | 565004R110 |
| 10 Gehäuse kompl. | Housing compl. | Carcasse compl. | Carcassa compl. | 565025A |
| 11 Kohlebürste (Paar) 230 V | Carbon brush (pair) 230 V | Balais de charbon (paire) 230 V | Carboncini (paio) 230 V | 535021A |
| Kohlebürste (Paar) 110 V | Carbon brush (pair) 110 V | Balais de charbon (paire) 110 V | Carboncini (paio) 110 V | 535021A110 |
| 12 Abdeckung | Cover | Couvercle | Coperchio | 565003A |
| 14 Kondensator | Capacitor | Condensateur | Condensatore | 027006 |
| 18 Bride | Strap | Bride | Linguetta | 163130 |
| 19 Blechschraube | Sheet metal screw | Vis à tôle | Vite da lamiera | 083063 |
| 21 Biegeschutz | Rubber sleeve | Douille en caoutchouc | Manicotto di protezione | 032057 |
| 22 Anschlußleitung 230 V | Connecting cable 230 V | Raccordement 230 V | Cavo d'allacciamento 230 V | 535037R220 |
| Anschlußleitung 110 V | Connecting cable 110 V | Raccordement 110 V | Cavo d'allacciamento 110 V | 535037R110 |
| Anschlußleitung CH | Connecting cable CH | Raccordement CH | Cavo d'allacciamento CH | 535037RSEV |

ROLLER'S Fox ANC

| | | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|---|---|------------|
| 13 Griff | Handle | Poignée | Impugnatura | 565027 |
| 16 Schalter 230/240 V | Switch 230/240 V | Interrupteur 230/240 V | Interruttore 230/240 V | 023085R220 |
| Schalter 110 V | Switch 110 V | Interrupteur 110 V | Interruttore 110 V | 023085R110 |
| 17 Schutzschalter 230/240 V | Protection switch 230/240 V | Interrupteur de protection 230/240 V | Interruttore di protezione 230/240 V | 025079R220 |
| Schutzschalter 110 V | Protection switch 110 V | Interrupteur de protection 110 V | Interruttore di protezione 110 V | 025079R110 |
| 20 Griffdeckel | Handle cover | Couvercle de poignée | Coperchio d'impugnatura | 565028 |
| 28 Blechschraube | Sheet metal screw | Vis à tôle | Vite da lamiera | 083187 |

ROLLER'S Fox ANC VE / ROLLER'S Carat ANC VE

| | | | | |
|-------------------------------------|----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|------------|
| 25 Griff | Handle | Poignée | Impugnatura | 565327 |
| 26 Elektronischer Schalter 230 V | Electronic switch 230 V | Interrupteur électronique 230 V | Interruttore elettronico 230 V | 023102R220 |
| Elektronischer Schalter 110 V | Electronic switch 110 V | Interrupteur électronique 110 V | Interruttore elettronico 110 V | 023102R110 |
| 27 Griffdeckel | Handle cover | Couvercle de poignée | Coperchio d'impugnatura | 565328 |

Teileverzeichnis / Spare parts list / Liste des pièces / Elenco dei pezzi

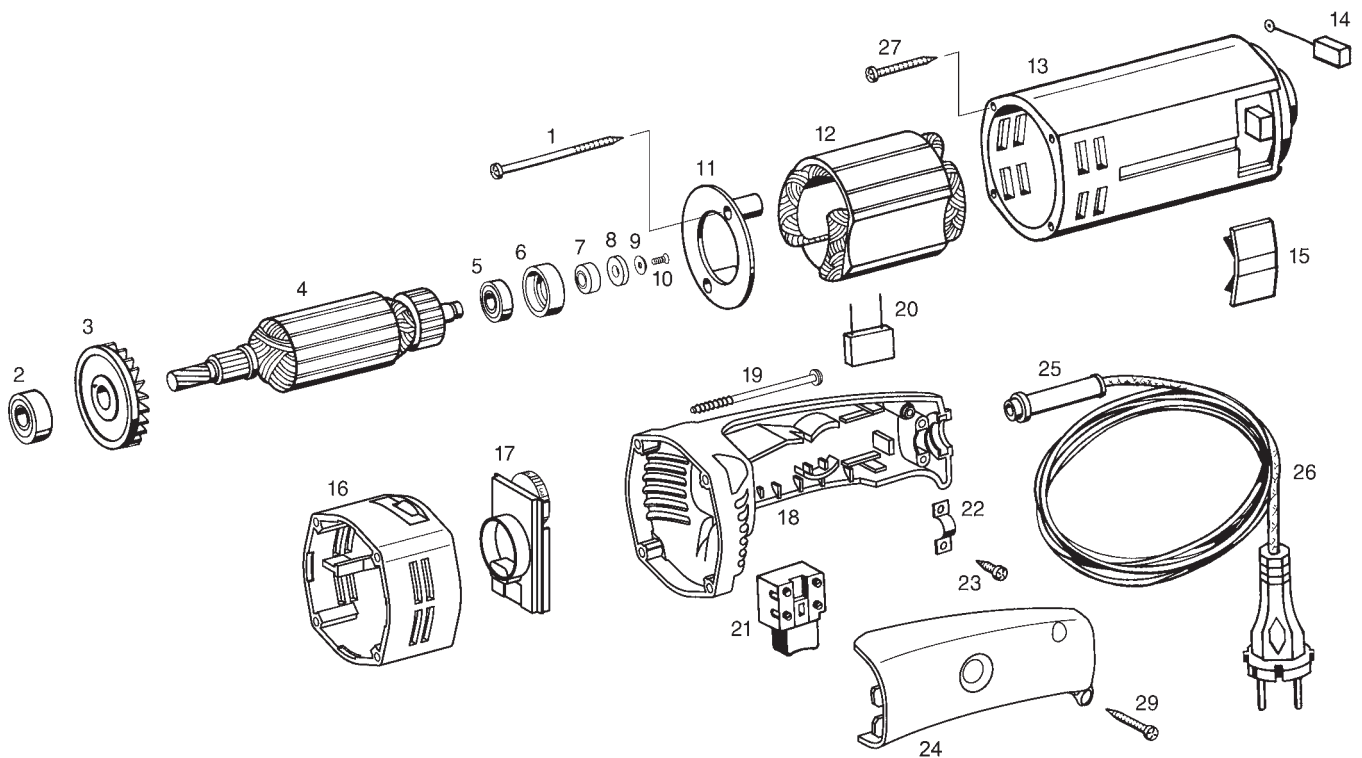
ROLLER'S **Fox** ANC SR

deu Motor

eng Motor

fra Moteur

ita Motore



| | | | | | |
|----|--|---|---|---|--|
| 1 | Blechschraube | Sheet metal screw | Vis à tôle | Vite da lamiera | 083188 |
| 2 | Rillenkugellager | Grooved ball bearing | Roulement à billes | Cuscinetto a sfere | 057004 |
| 3 | Lüfter | Ventilator | Ventilateur | Ventilatore | 535007 |
| - | Anker mit Lüfter 230 V Pos. 3 und 4 | Rotor with ventilator 230 V Pos. 3 and 4 | Induit avec ventilateur 230 V Pos. 3 et 4 | Indotto con ventilatore 230 V Pos. 3 e 4 | 565405R220 |
| - | Anker mit Lüfter 110 V Pos. 3 und 4 | Rotor with ventilator 110 V Pos. 3 and 4 | Induit avec ventilateur 110 V Pos. 3 et 4 | Indotto con ventilatore 110 V Pos. 3 e 4 | 565405R110 |
| 5 | Rillenkugellager | Grooved ball bearing | Roulement à billes | Cuscinetto a sfere | 057061 |
| 6 | Dämmring | Insulating ring | Anneau isolant | Anello isolante | 570504 |
| 7 | Stützring | Supporting ring | Anneau d'appui | Anello d'appoggio | 565413 |
| 8 | Ringmagnet | Ring magnet | Anneau d'aimant | Magnete ad anello | 565412 |
| 9 | Scheibe | Washer | Rondelle | Disco | 565411 |
| 10 | Senkschraube | Countersunk screw | Vis à tête fraisée | Vite a testa svasata | 082033 |
| 11 | Lüfterabdeckung | Ventilator cover | Convercle de ventilateur | Copertura ventilatore | 565409R |
| 12 | Stator 230/240 V Stator 110 V | Stator 230/240 V Stator 110 V | Stator 230/240 V Stator 110 V | Statore 230/240 V Statore 110 V | 565404R220 565404R110 |
| 13 | Gehäuse kompl. | Housing compl. | Carcasse compl. | Carcassa compl. | 565402A |
| 14 | Kohlebürste (Paar) | Carbon brush (pair) | Balais de charbon (paire) | Carboncini (paio) | 535021A |
| 15 | Abdeckung | Cover | Couvercle | Coperchio | 565003A |
| 16 | Zwischenflansch | Flange intermediate | Flasque intermédiaire | Flangia intermedia | 565403A |
| 17 | Elektronik 230 V Elektronik 110 V | Electronic 230 V Electronic 110 V | Électronique 230 V Électronique 110 V | Elettronica 230 V Elettronica 110 V | 565407R220 565407R110 |
| 18 | Griff | Handle | Poignée | Impugnatura | 565027 |
| 19 | Blechschraube | Sheet metal screw | Vis à tôle | Vite da lamiera | 083188 |
| 20 | Kondensator | Capacitor | Condensateur | Condensatore | 027006 |
| 21 | Schalter 230/240 V Schalter 110 V | Switch 230/240 V Switch 110 V | Interrupteur 230/240 V Interrupteur 110 V | Interruttore 230/240 V Interruttore 110 V | 023085R220 023085R110 |
| 22 | Bride | Strap | Bride | Linguetta | 163130 |
| 23 | Blechschraube | Sheet metal screw | Vis à tôle | Vite da lamiera | 083063 |
| 24 | Griffdeckel | Handle cover | Couvercle de poignée | Coperchio d'impugnatura | 585028 |
| 25 | Biegeschutz | Rubber sleeve | Douille en caoutchouc | Manicotto di protezione | 032057 |
| 26 | Anschlußleitung 230 V Anschlußleitung 110 V Anschlußleitung CH | Connecting cable 230 V Connecting cable 110 V Connecting cable CH | Raccordement 230 V Raccordement 110 V Raccordement CH | Cavo d'allacciamento 230 V Cavo d'allacciamento 110 V Cavo d'allacciamento CH | 535037R220 535037R110 535037RSEV |
| 27 | Blechschraube | Sheet metal screw | Vis à tôle | Vite da lamiera | 083064 |
| 29 | Blechschraube | Sheet metal screw | Vis à tôle | Vite da lamiera | 083187 |

Teileverzeichnis / Spare parts list / Liste des pièces / Elenco dei pezzi

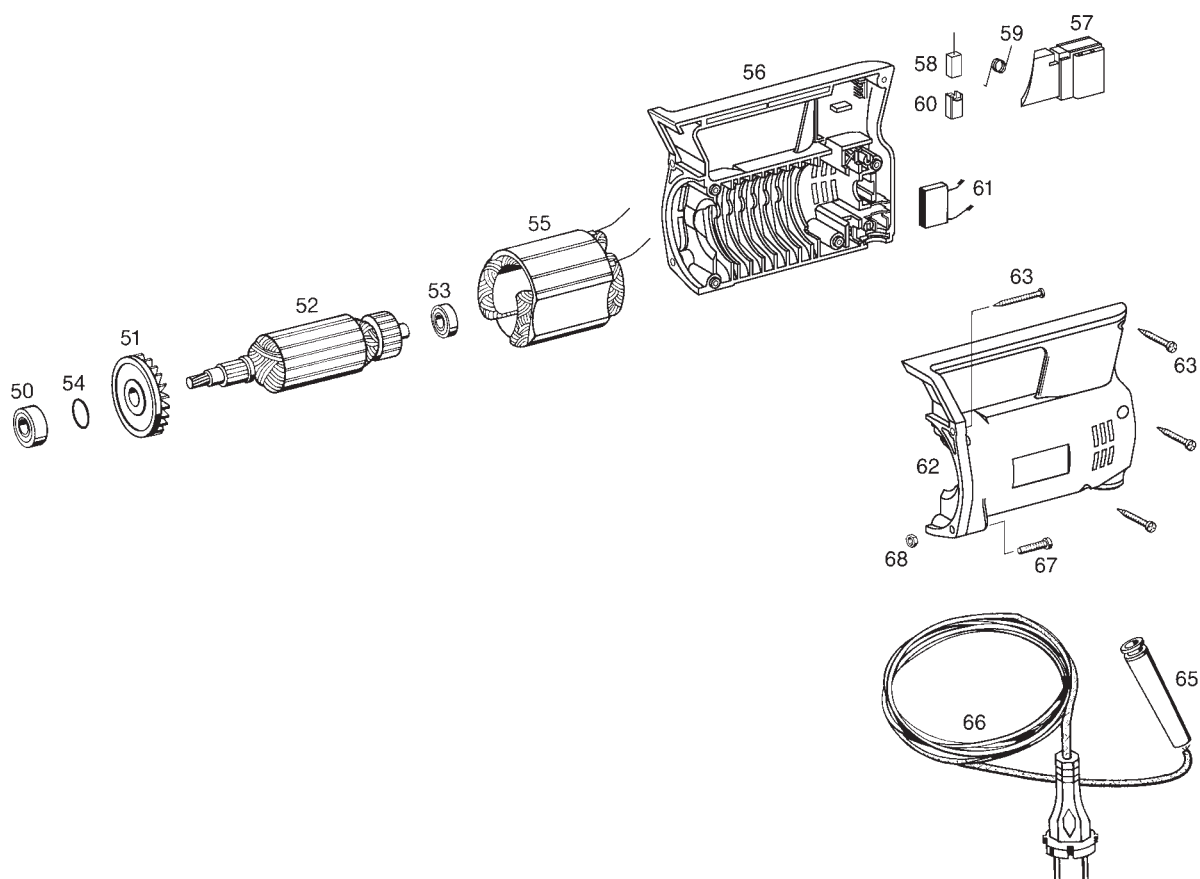
ROLLER'S Mamba ANC VE

deu Motor

eng Motor

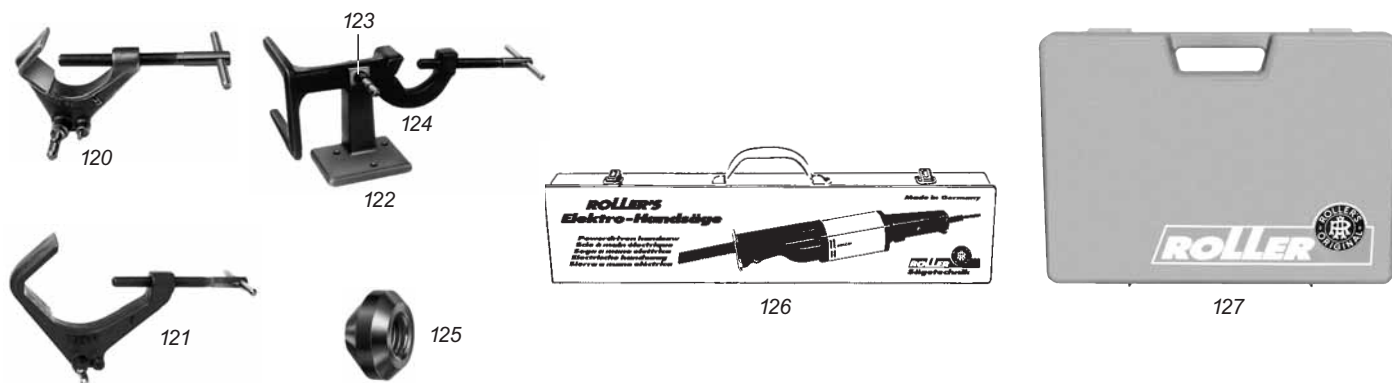
fra Moteur

ita Motore



| | | | | | |
|----|--|---|--|---|------------|
| 50 | Rillenkugellager | Grooved ball bearing | Roulement à billes | Cuscinetto a sfere | 057004 |
| — | Anker mit Lüfter 110 V Pos. 51 und 52 | Rotor with ventilator 110 V Pos. 51 and 52 | Induit avec ventilateur 110 V Pos. 51 et 52 | Indotto con ventilatore 110 V Pos. 51 e 52 | 565505R110 |
| | Anker mit Lüfter 230 V Pos. 51 und 52 | Rotor with ventilator 230 V Pos. 51 and 52 | Induit avec ventilateur 230 V Pos. 51 et 52 | Indotto con ventilatore 230 V Pos. 51 e 52 | 565505R220 |
| 51 | Lüfter | Ventilator | Ventilateur | Ventilatore | 572525 |
| 53 | Rillenkugellager | Grooved ball bearing | Roulement à billes | Cuscinetto a sfere | 057162 |
| 54 | Sprengring | Ring | Bague | Rondella | 059112 |
| 55 | Stator 110 V | Stator 110 V | Stator 110 V | Statore 110 V | 565504R110 |
| | Stator 230 V | Stator 230 V | Stator 230 V | Statore 230 V | 565504R220 |
| 56 | Gehäuse-Unterschale | Housing inf. shell | Coquille inférieure carcasse | Calotta inferiore carcassa | 572503R |
| 57 | Schalter | Switch | Interrupteur | Interruttore | 565507 |
| 58 | Kohlebürsten Paar | Carbon brushes pair | Balais de charbon paire | Carboncini paio | 565511A |
| 59 | Schenkelfeder | Leg spring | Ressort à branche | Molla | 572523 |
| 60 | Kohleführung | Carbon guide | Guide de charbon | Guida carboncini | 572529R |
| 61 | Kondensator kompl. | Capacitor compl. | Condensateur compl. | Condensatore compl. | 027006 |
| 62 | Gehäuse-Oberschale | Housing upper shell | Coquille supérieure carcasse | Calotta superiore carcassa | 572502R |
| 63 | Blechschaube | Sheet metal screw | Vis à tôle | Vite da lamiera | 083064 |
| 65 | Biegeschutz | Rubber sleeve | Douille en caoutchouc | Manicotto di protezione | 032057 |
| 66 | Anschlussleitung 110 V | Connecting cable 110 V | Raccordement 110 V | Cavo d'allacciamento 110 V | 572527R110 |
| | Anschlussleitung 230 V | Connecting cable 230 V | Raccordement 230 V | Cavo d'allacciamento 230 V | 572527R220 |
| | Anschlussleitung CH | Connecting cable CH | Raccordement CH | Cavo d'allacciamento CH | 572527RSEV |
| 67 | Linsenschraube | Fillister head screw | Vis tête fraisée bombée | Vite a testa svasata con perno | 083169 |
| 68 | Sechskantmutter | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Dado esagonale | 085001 |
| — | Motor kompl. 110 V Pos. 50 bis 66 | Motor compl. 110 V Pos. 50 – 66 | Moteur compl. 110 V Pos. 50 – 66 | Motore compl. 110 V Pos. 50 – 66 | 565500R110 |
| | Motor kompl. 230 V Pos. 50 bis 66 | Motor compl. 230 V Pos. 50 – 66 | Moteur compl. 230 V Pos. 50 – 66 | Motore compl. 230 V Pos. 50 – 66 | 565500R220 |
| | Motor kompl. CH Pos. 50 bis 66 | Motor compl. CH Pos. 50 – 66 | Moteur compl. CH Pos. 50 – 66 | Motore compl. CH Pos. 50 – 66 | 565500RSEV |

Teileverzeichnis / Spare parts list / Liste des pièces / Elenco dei pezzi Zubehör / Accessories / Accessoires / Accessori



| | | | | | |
|-----|--|--|--|---|---------|
| 120 | Führungshalter bis 2" | Guiding support up to 2" | Support de guidage jusqu'à 2" | Supporto di guida fino a 2" | 563000R |
| 121 | Führungshalter bis 4" | Guiding support up to 4" | Support de guidage jusqu'à 4" | Supporto di guida fino a 4" | 563100R |
| — | Doppelhalter Pos. 122, 123 und 124 | Dual purpose holder Pos. 122, 123 and 124 | Support double Pos. 122, 123 et 124 | Doppia staffa fermaspunto Pos. 122, 123 e 124 | 543100 |
| 122 | Ständer | Support | Chassis | Supporto | 543101R |
| 123 | Bolzen | Bolt | Axe | Bullone | 543102 |
| 124 | Bügel | Bow | Etrier | Staffa | 543105 |
| 125 | Schutzkappe | Soft material protection cap | Embout de protection | Cappuccio di protezione | 563008 |
| 126 | Stahlblechkasten ROLLER'S Fox/Carat | Steel case ROLLER'S Fox/Carat | Coffret métallique ROLLER'S Fox/Carat | Cassetta metallica ROLLER'S Fox/Carat | 566005A |
| 127 | Koffer ROLLER'S Akku-Carat ANC mit Einlage | Carrying case ROLLER'S Akku-Carat ANC Akku-Cat ANC with insert | Coffret ROLLER'S Akku-Carat ANC avec insertion | Valigetta ROLLER'S Akku-Carat ANC con inserto | 566025A |
| — | Einlage | Insert | Insertion | Inserto | 566022A |